



STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI

AKTIESELSKAP



BERETNING FOR 45. DRIFTSÅR 1960-61

45.

ÅRSBERETNING



*Store Norske Spitsbergen
Kulkompani*

A K T I E S E L S K A P

DRIFTSÅRET

1. APRIL 1960 · 31. MARS 1961

J. W. EIDES BOKTRYKKERI

REPRESENTANTSKAPET 1960—61

ORDFØRER: *H.r.advokat Gunnar Greve.*

WISEORDFØRER: *Skipsreder Johan Horn.*

Dispasjør Henrik Ameln jr., Bergen
Direktør Erik Anker, Oslo
Direktør Job. Danielsen, Bergen
H.r.advokat Gunnar Greve, Bergen
Skipsmekler Halfdan Grieg, Bergen
O.r.saksfører Per Brandt Hansen, Bergen
H.r.advokat Jens P. Heyerdahl jr., Oslo
Skipsreder Johan Horn, Bergen
Generalkonsul Erling Lind, Oslo
Kjøpm. Edv. Riisøen jr., Bergen

SUPPLEANTER:

1. *Skipsreder Kjell Bruusgaard, Oslo*
2. *Ingeniør Rasmus Figenschou, Bergen*
3. *Direktør Egill Langlo, Bergen*

STYRET 1960—61

FORMANN: *Skipsreder Hilmar Reksten.*

WISEFORMANN: *Skipsreder Hans Westfal-Larsen.*

Fylkesmann Lars Evensen, Kristiansand
Direktør Ivar Lund, Bergen
Skipsreder Hilmar Reksten, Fana
Skipsreder Hans Westfal-Larsen, Fana
Ekspedisjonsjef K. J. Øksnes, Oslo

SUPPLEANT:

Direktør Chr. A. Jakbelln, Bodø

ADMINISTRASJONEN 1960—61

Direktør Atle Gadd Bjørkum.

Direktør Knut Bryn Deinboll.



STYRETS BERETNING

for driftsåret

1. april 1960 – 31. mars 1961

GRUBEDRIFTEN. Longyearbyens innbyggertall over vinteren 1960/61 var 702, hvorav 541 var direkte tilknyttet grubedriften. De øvrige 161 representerte selskapets funksjonærfamilier samt statstjenestemenn med familier. Av de overvintrende var det 80 barn under og i skolepliktig alder.

Produksjonen i driftsåret utgjorde 308.000 tonn, hvorav 13.000 tonn gikk til eget forbruk. Skipningskvantumet utgjorde 265.000 tonn.

Driftsåret er det første året hvor produksjonen i sin helhet er kommet fra grube V. Det er følgelig det første driftsår hvor resultatene av rasjonalisering og effektøkning viser seg fullt ut. Effekten på skrapestrossene har i vinter vært det dobbelte av hva den var i de gamle gruber, og etter de erfaringer vi nå sitter inne med må det ansees på det rene at kullplogen ikke kan konkurrere med skrapestrossene slik disse nå drives.

Under en stormperiode i januar fikk man brudd på taubanens bærekabel som forårsaket et produksjonstap på ca. 4000 tonn. Man var i driftsåret også utsatt for noen større sneras som medførte endel materiell skade uten at dette dog fikk noen særlig innflytelse på produksjonen.

Bortsett fra disse uheld forløp produksjonen etter de opptrukne linjer. Det har ikke vært forbundet med særlige vanskeligheter å holde veiene åpne og transportmidlene igang.

Brannen i skeidetippen grube II har vært stadig avtagende, og vi har grunn til å regne med at den ikke lenger representerer noen fare for daganleggene.

De i fjor nevnte oppfaringsarbeider i grube IV er gjennomført så langt at grube IV nå står klar som reservegrube.

Det har ikke vært arbeidskonflikter av betydning i driftsåret og forholdet mellom arbeidernes tillitsmenn og bedriften har vært godt.

Under anlegget av grube V har det ikke vært til å unngå at vedlikeholdet av boliger har ligget endel tilbake. Dette arbeid er påbegynt sommeren 1960 og beregnes fullført i løpet av et par år. Samtidig har styret funnet det ønskelig å høyne boligstandard og har i den anledning bevilget beløp til pene og hensiktsmessige møbler i endel av arbeidernes forlegninger.



SALG OG SKIPNING. Kullmarkedet har ikke undergått noen vesentlig forandring siden forrige beretning. Der er tegn som tyder på en viss bedring i markedet, men det er ennå for tidlig å uttale noe bestemt om disse forhold. De priser vi oppnådde for våre salg i 1960 må ansees tilfredsstillende i forhold til markedet.

Av det skipede kvantum på 265.000 tonn avtok Nord-Norge ca. 75.000 tonn, Norge for øvrig ca. 44.000 tonn og utlandet ca. 146.000 tonn.

Det totale skipningskvantum etter krigen er med dette kommet opp i ca. 4,5 mill. tonn, hvorav det til Norge er levert ca. 3,1 mill. tonn og til utlandet ca. 1,4 mill. tonn.

Valutainntektene siden 1950, vesentlig opptjent i D.M., ekvivalerer ca. 152 mill. kroner.

Stortinget besluttet i mars bygging av et koksverk som regnes å ville avta en betydelig del av vår produksjon. I den forbindelse er det forhandlet og korrespondert med Industridepartementet om, og styret har på grunnlag herav godkjent prinsippene for en rammeavtale med henblikk på kull-leveransene til koksverket. Verket befinner seg imidlertid fremdeles på planleggingsstadiet og det vil enda ta minst to år før det blir en realitet. Det er således inntil videre bare våre nåværende markeder vi har å bygge på. Vi regner dog med også i fremtiden å opprettholde forbindelsen med våre nåværende kunder.

Transporten til og fra Svalbard har i år som tidligere vært utført av rederiet Jacob Kjøde A/S og forløp tilfredsstillende. Brødrene Jacobsens Rederi A/S, Tromsø, ytet isbryterassistanse i forbindelse med skipningens åpning. Isforholdene var normale.

REGNSKAP. Revidert regnskap for driftsåret 1. april 1960 til 31. mars 1961 fremlegges.

Vinnings- og tapskonto er gjort opp med underskudd, stort kr. 305.811,—, som er dekket ved overførsel fra disposisjonsfondet. Dette resultat fremkommer etter at årets beregnede ordinære avskrivninger på faste aktiva er foretatt med kr. 5.329.595,— inklusive forskuddsavskrivninger på kr. 458.299,—, som ble gjennomført i regnskapet for 1958/59 i henhold til lov av 12. april 1957, slik at årets vinnings- og tapskonto er belastet med avskrivninger på netto kr. 4.871.296,—.

Det er foretatt endel redaksjonelle endringer i regnskapet. Disse endringer er også gjennomført for sammenligningstallene for 1959/60 regnskapet.

Beholdninger av driftsmateriell og salgsprodukter er vurdert etter samme retningslinjer som i tidligere års regnskaper.

Tilgangen under aktivapostene omfatter:

Oppfaringsarbeider grube V kr. 1.540.000,—, bygninger og bygningsmessige anlegg kr. 47.504,— og maskiner, transportmaterieill o.l. kr. 631.839,—.



I alt har vi siden 1945 investert på Svalbard kr. 73,6 millioner.
Lønninger til arbeidere og funksjonærer utgjorde i driftsåret kr. 9.786.000,—.
Selskapets statsgaranterte driftskreditt på inntil kr. 9 mill. var ikke nyttet ved regnskaps-
årets utgang.

Bergen $\frac{31. \text{ mars } 1961}{9. \text{ mars } 1962}$

I styret for
STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI
Aktieselskap

Lars Evensen Chr. A. Jakbelln Ivar Lund K. J. Øksnes

Styrets formann, Hilmar Reksten, er ikke enig i at det foreliggende regnskap gir et korrekt uttrykk for selskapets driftsresultat og anbefaler generalforsamlingen ikke å gi styret ansvarsfrihet.

Hilmar Reksten



REGNSKAP 1960 - 1961

VINNINGS- OG TAPSKONTO 1/4 1960—31/3 1961

	1960/61	1959/60
Produksjon	307,981	306,531
		1,000 kr.
		18,844
Produksjonsinntekter	kr. 19.240.488	
Direkte produksjonsomkostninger (ekskl. lønn for- menn og stigere)	kr. 8.685.292	
Bysamfunns- og andre sosiale omkostn. på Svalbard	» 2.186.137	
Administrasjonsomkostninger Svalbard, inkl. lønn for- menn og stigere	» 1.802.931	
Sum: Omkostninger Svalbard	kr. 12.674.360	15.515
Brannassurans	» 144.001	138
Kulleksportavgift	» 154.629	139
Pensjoner, pensjonsforsikring	» 167.795	155
Administrasjons- og salgsmkostninger Norge	kr. 13.140.785	15.947
Godtgjørelse til:	» 936.117	808
Representantkap, styre og forretningsførere	» 173.962	173
Driftsomkostninger total, eksklusiv renteutgifter	» 14.250.864	16.928
Brutto driftsoverskudd grubedriften, eksklusiv renteutgifter	kr. 4.989.624	1.916
Andre inntekter	» 314.857	313
Sum	kr. 5.304.481	2.229
Renteutgifter	» 738.996	794
Brutto driftsoverskudd	kr. 4.565.485	1.435
Avsatt til skatter	» 0	0
Ordinære avskrivninger	kr. 5.329.595	
— andel av forskuddsavskrivning 1958/59	» 458.299	2.295
Netto driftsoverskudd som foreslås dekket ved overførsel fra dispo- sitionsfondet	kr. 305.811	860



Foranstående årsberetning med vedbef-
tede utdrag av Vinnings- og Tapskonto
er godkjent i representantskapsmøter 2.
oktober 1961 og 9. mars 1962 til frem-
leggelse på generalforsamlingen med inn-
stilling om at regnskapet godkjennes og
at styret bevilges ansvarsfribet for forret-
ningsførselen.

Den ordinære generalforsamling beslut-
tedes avholdt lørdag 24. mars 1962
kl. 10.30 på selskapets kontor i Strand-
gaten 209, Bergen.

Til behandling foreligger de i vedtek-
tenes § 11 nevnte saker samt i forbindelse
med valg, forslag om anvendelse av aksje-
lovens § 55.

De som vil avgi stemme personlig eller
ved fullmektig må anmelde dette til sel-
skapets kontor innen torsdag 22. mars
1962. Blanketter til dette bruk utsendes
med årsberetningen.

Bergen, den 9. mars 1962.

GUNNAR GREVE Sr.

Representantskapets ordfører

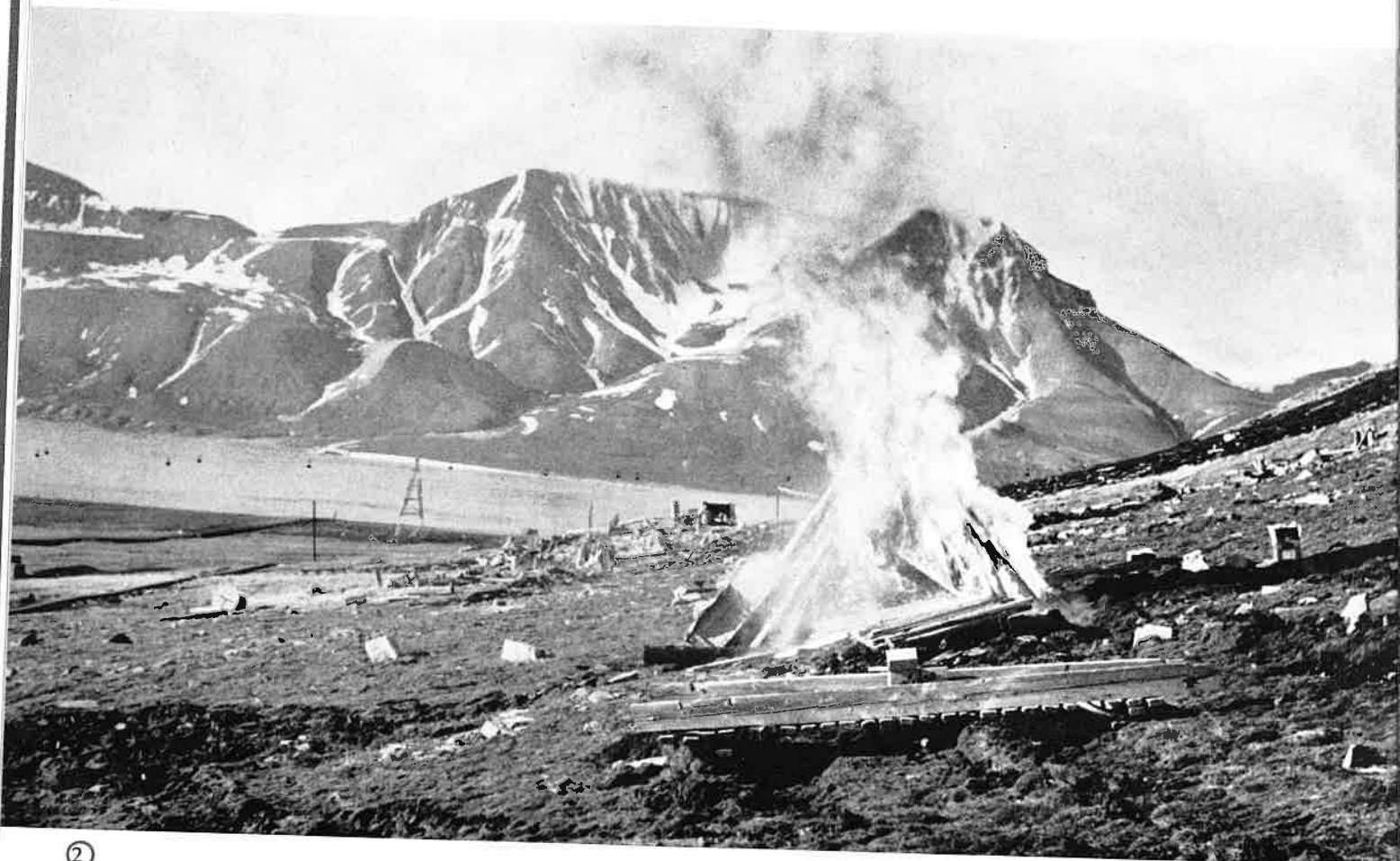




* * * * * **BILDER OG KART** ➔



①



②





③

1. Innover Adventdalen

2. St. Hans

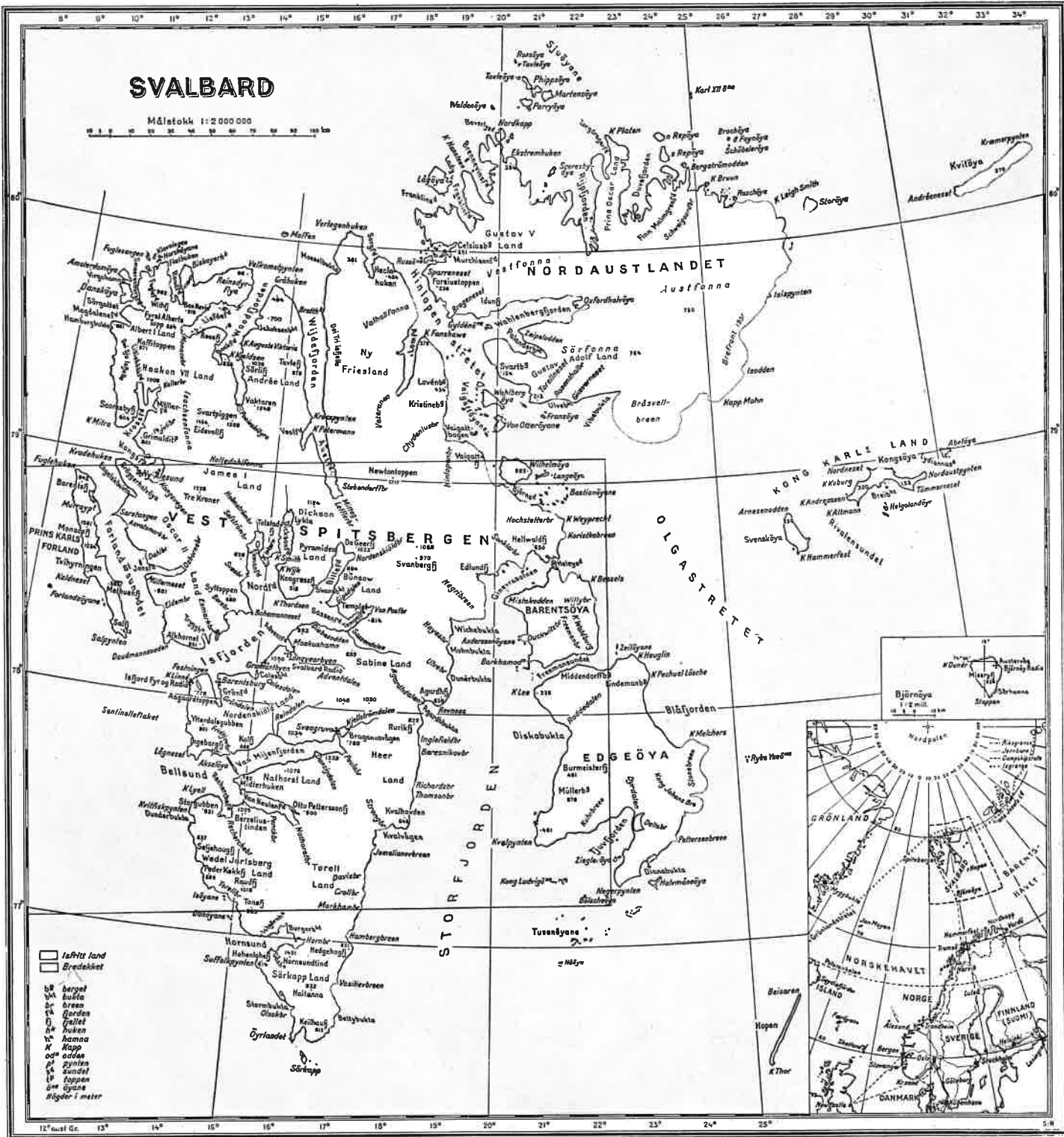
3. Idyll



SVALBARD

Målestokk 1:2 000 000

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 km



- Isfjell land
- Bredekket
- h Berg
- u Bukke
- o Oreen
- g Gorden
- f Fjell
- n Naken
- h Hanna
- K Kapp
- o Odden
- p Punten
- s Sundet
- T Toppen
- o Oynen
- W Vind

